

# De hermano a hermano?

J unín de los Andes, 1/3/87

Sr. Director :

Días pasados, para ser más precisos, en los matutinos regionales del domingo 8/2/87 leímos con asombro un espacio de una página donde el gobierno de la provincia del Neuquén publicita algunas de sus obras, que se rubrica con "un lo estamos haciendo entre todos" y somos varios de esos todos que no solamente no estamos haciendo nada de eso que allí se declama, sino que además nos cuestionamos por qué una vez más el pueblo mapuche debe soportar un nuevo y sofisticado tipo de mercachifleo, donde se negocian sus ilusiones.

No hablamos como mapuches, no lo somos. Tampoco hablamos en nombre de los mapuches neuquinos, ni somos voceros de ningún partido político, ninguno de ellos nos ha encargado este "discurso".

Simplemente somos gente que ha trabajado y trabaja en esta provincia, que nos sentimos profundamente ligados a esta tierra neuquina a través de nuestros hijos nacidos y criados en la misma y nuestros años ligados al quehacer entre mapuches de las agrupaciones cercanas a J unín de los Andes. Somos un grupo de personas más, que apuesta al logro de una relación de justicia, muy distinta a la que hoy se practica, para que un día la segunda parte del encabezamiento de esa especie, aparentemente, de propaganda política, sea una realidad "De Hermano a Hermano", porque hoy no es verdad que sea así.

Por todo lo compartido con los mapuches, para algunos de nosotros varios años de vida, queremos hacer pública esta reflexión: nos parece que todavía no existe lo de "hermano a hermano" cuando el mapuche hoy no es dueño legal de la tierra que le corresponde (que ciertamente, en la mayoría de los casos, es, no solamente los pedreros en que está confinado, sino toda la tierra que necesita para vivir dignamente y producir para su país).

Todavía no existe lo de "hermano a

## De mapuche a huinca. De hermano a hermano.

Sí. Hay una deuda de fraternidad que el huinca le viene debiendo al mapuche. Dolorosa e incomprensible, porque es deuda de hermanos. Sin embargo, algo viene cambiando. Y, en esto, la palabra le corresponde a ese gran neuquino que es...

Camerisindo Huala, cacique de la agrupación Huala Pereyá: la realidad nos está marcando un rumbo distinto... en el proceso constitucional hemos tenido la posibilidad de hablar con el huinca de igual a igual. Por eso revaloramos el esfuerzo que brin la A Gobierno... Aún nos queda mucho camino difícil por transitar...

Hablar de hermano a hermano es el comienzo del camino. Y camino también son las obras. Como la microcentral hidroeléctrica "Cacique Ramon Huala" que pone luz en las 45 familias que habitan el Paraje de Chiquilhuín. Que brinda energía al aserradero y carpintería que allí se están construyendo. Que permitirá un pronto inicio de forestación y desarrollará la piscicultura mediante la oxigenación

de aguas. Que dará luz a las 35 viviendas de los planes en curso. En fin, una alternativa de vida, desde el desarrollo de las condiciones productivas y sociales y desde la participación directa, activa, personal de los habitantes mismos del lugar. Y así durante el difuso camino emprendido, el Gobierno y el Pueblo del Neuquén sumaron Chiquilhuín a Santo Tomás, a La Fragua a Auquinco, para seguir, en breve plazo, con la microcentral de El Linco (Tricao Malab), Los Miches, Guanacos, ampliación Aluminé y Butaco... Simplemente porque todo lo bueno viene de adentro, de la identidad neuquina, de un esfuerzo de todos. Para que hablar de mapuche a huinca sea en el Neuquén — siempre — hablar de hermano a hermano.

*Lo estamos haciendo entre todos.*

hermano" cuando hoy el mapuche debe vender su trabajo como peón rural, a un precio de miseria, a un patrón que usufructua de la cantidad de tierras que, por su extensión y calidad, permitiría una vida digna a cientos de familias mapuches y criollas, hoy en la miseria.

Todavía no existe lo de "hermano a hermano" cuando se habla de deudas de fraternidad, cuando en realidad debería decirse "deudas de Justicia".

Todavía no existe lo de "hermano a hermano" cuando se dice "algo viene cambiando" y se sabe perfectamente que sólo algunas cosas de forma cambian y que en lo fundamental se mantiene el destierro en su propia tierra del pueblo mapuche.

Porque quizás no sea verdad lo de "hermano a hermano" cuando en lugar de hacer un voto de confianza a la idio-

sincracia, los tiempos y la creatividad de las comunidades mapuches, se realizan "hermosos" proyectos, ejecutan "importantes" obras y se condiciona qué, cuánto, cuándo y cómo deben producir.

Eso sí, que no se les ocurra proponer otro proyecto o solicitar ellos mismos el manejo de sus fondos porque entonces pasan rápidamente de la categoría de hermanos a vagos.

Sinceramente nos dio mucha pena ver un mapuche, así, cuadrillado por tanta palabra huinca, su foto ahí en el medio, sus palabras, que no son las palabras del mapuche.

Nosotros algo los conocemos y ellos nos conocen; todos sabemos que no va a cambiar mucho tener un foquito eléctrico en la casa, o un aserradero, o una carpintería. O será que es una forma de decirles "ustedes olvidense de ser crianceros, o tener yeguarizos y menos criar vacunos; para eso necesitan más y mejor tierra, y esa tierra es solamente para los hermanos ricos; ahora, planten pinos y críen pescados; pensar, no piensen, de eso nos encargamos nosotros, los mercachifles de la ilusión".

Esto no es de hermanos.

Estos son algunos aspectos sobre los que quisimos reflexionar frente al artículo citado, ya que, como dice don Gumersindo, "aún nos queda mucho camino difícil por transitar. . .", por eso queremos compartir estos pensamientos.

Centro Amulen  
Costa del Malleo

Luis Mercurio - DNI 6.151.372  
Susana Moreno - DNI 6.181.902  
Laura Leyton - DNI. 16.212.003  
Miriam Crabbe - DNI. 9.314.497  
Patricia Martinese - DNI. 12.459.101  
Francisco Gosso - DNI 7.246.568  
Brígida Vilariño - DNI 13.210.622

## Solidaridad con el Padre Antonio Puigjané

**A Su Santidad Juan Pablo II  
A la Conferencia Episcopal Argentina  
Al superior General de la Orden Franciscana**

Nosotros, laicos cristianos de todos los rincones del país, reunidos en Córdoba, queremos expresar nuestra solidaridad y nuestro acompañamiento a todo el trabajo y la militancia del Padre Antonio Puigjané junto a los sectores más golpeados del pueblo argentino.

Dice el profeta Isaías: "El me ha ungido para traer buenas nuevas a los pobres, para anunciar a los cautivos su libertad y a los ciegos que pronto van a ver. A despedir a los oprimidos y a proclamar el año de gracia del Señor"

Por esto nos oponemos rotundamente al traslado de fray Antonio. El representa un ejemplo de compromiso cristiano inserto en su comunidad.

También asume los dolores y los problemas de los suyos; y como otros, ha padecido en carne propia la violencia del opresor.

Hoy, los cristianos argentinos, comprometidos en la liberación, no podemos permanecer en silencio ante esta nueva agresión; y levantamos nuestra voz en defensa de Fray Antonio, y con él, de todos los que no tienen voz en nuestra patria y trabajan en silencio por la construcción del Reino; y también por todos aquellos que con su martirio regaron esta tierra para construir aquello que seguimos anhelando: la Patria unida y liberada.

Córdoba, 6 al 8 de marzo de 1987  
Encuentro de Laicos - Villa Allende - Córdoba

*Pablo Puricelli (Centro de Difusión Mons. Angelelli-Bs. As.) - Luis M. Baronetto (Rev. Tiempo Latinoamericano-Cba.) - Carlos Argüello (A.P.E.-Cba.) - Pbro. Nicolás Alessio (Rosario) - Oscar Navas (SERPAJ-Cba.) - Guillermo Montero (Rosario) - Edit López (Cba.) - Bettina Fratta - Alberto Zubizarreta (Bs.As.) - Gustavo Ferreyra - Magdalena Orellana - Valeria Bulacio - Pablo Baumann (Bs.As.) - Julio Pierini - O. Fragomeno - Beatriz Molina - María Inés Corres - María Elisa Corres (Cba.) - Magdalena Castillo - Hno. Carlos M. De Luca - Fernando Burgos - Héctor Aguirre - Elida de Castro (Santiago del Estero) - Mariela Russo - Jorge Firpo - Gustavo Gómez - Virginia Pérez - Florencia Finnegan - Ana Pagano - Julio Gómez Carrillo - P. Emilio Rojo - P. Fernando Esteban - Maxi del Campo (siguen las firmas).*



# Casa Comba

O R F E B R E R I A De Anselmo Comba

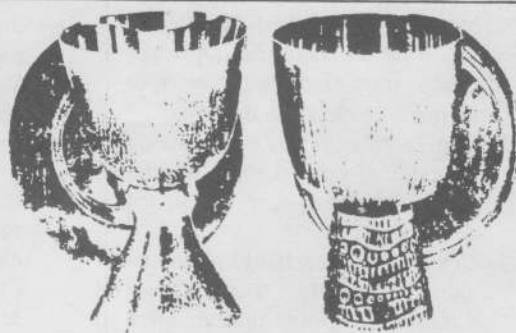
PLATERIA Y RESTAURACIONES

ANTIGUEDADES: DORADO Y PLATEADO

BRONCERIA ARTISTICA

VELADORES - QUINQUE - APLIQUES - ARAÑAS

Duarte Quiros 1710 Barrio Albardi TE 803609 - CORDOBA



ARTE RELIGIOSO  
SAGRARIOS - CALICES